

EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

Model: **SWISS AIR**



(EN)	EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY	2
(DE)	EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	2
(ES)	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	2
(FR)	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	3
(BG)	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	3
(DK)	EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	3
(ET)	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	4
(FI)	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	4
(EL)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	4
(GA)	DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE	5
(IT)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	5
(HR)	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	5
(LV)	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	6
(LT)	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	6
(MT)	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE	6
(NL)	EU-CONFORMITEITSVERKLARING	7
(PL)	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	7
(PT)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE	7
(RO)	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE	8
(SV)	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	8
(SK)	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	8
(SL)	IZJAVA EU O SKLADNOSTI	9
(CS)	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	9
(HU)	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	9

Signed for and on behalf of:	optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
------------------------------	---

Wattwil, 20.04.2023



Gasser Andreas, Quality manager

(EN) EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE - powered air purifying respirator model **SWISS AIR** with particle filter TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: respirator model SWISS AIR
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2:
 - For EU: of the PPE Regulation (EU) 2016/425
 - For UK: of the PPE Regulations (2016/425) and the PPE (Enforcement) Regulations 2018



- 6) Reference to the relevant harmonised standards used / EU type examination

Product type	Model	Certificate-N°	Test report-N°	harmonised Standards used	Markings / Class	EU type examination (Module B) performed and certificate issued by
Respirator	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

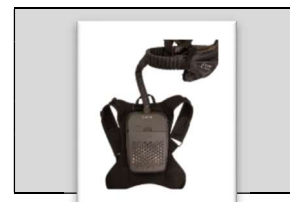
- 7) The PPE is subject to the conformity assessment procedure Module C2 under surveillance of the notified body: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified Body 1024

Signed for and on behalf of (signature see first page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA - Partikelfiltergerät Modell **SWISS AIR** mit Partikelfilter TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Filtergerät Modell SWISS AIR
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



Produkt-Typ	Modell	Zertifikats-Nr	Testbericht-Nr	Verwendete harmonisierte Normen	Kennzeichnung / Klasse	EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch
Atemschutzgerät	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

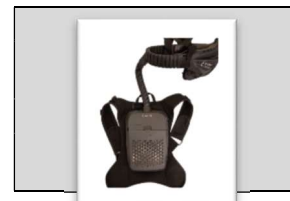
- 7) Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul C2 unter Überwachung der notifizierten Stelle: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Kennnummer 1024

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Unidad de filtro de partículas modelo **SWISS AIR** con filtro de partículas TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Unidad de filtro modelo SWISS AIR
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



Tipo de producto	Modelo	Certificado no	Testbericht-Nr	Normas armonizadas utilizadas	Marcado / clase	Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por
Dispositivo de protección respiratoria	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) el EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad módulo C2 bajo la supervisión del organismo notificado: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, número de identificación 1024

Firmado por y en nombre de (Firma, vea la primera página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Système de filtre à particules modèle **SWISS AIR** avec une filter particle TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Système de filtre modèle SWISS AIR
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425
- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type



Type de produit	modèle	Numéro de certificat	Numéro de rapport d'essai	Utilisé Normes harmonisées	Identification / Classe	Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par
Système de protection respiratoire	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

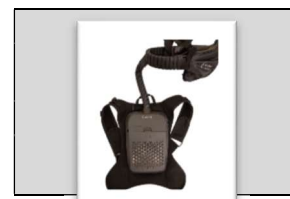
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité module C2 sous la surveillance de l'organisme notifié: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, République tchèque, numéro d'identification 1024

Signé par et au nom de (Voir signature la première page): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - филтър за частици модел **SWISS AIR** в комбинация с филтър за частици TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителя: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Предмет на декларацията: Филтърен уред модел SWISS AIR
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



Тип на продукта	Модел	Сертификат №	Доклад от изпитването №	Приложими хармонизирани стандарти	Маркировка / клас	Извършено е ЕС изследване на типа (модул B) и сертификатът е издаден от
Уред за дихателна защита	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

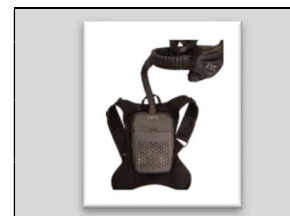
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) ЛПС подлежи на процедура за оценяване на съответствието модул C2 под надзора на органа, за който е дадена нотификация: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, идентификационен номер 1024

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария**

(DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV - partikelfilterenhed model **SWISS AIR** i kombination med partikelfilter TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs
- 3) Producenten bærer alene ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Filterenhed model SWISS AIR
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PSA forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



Produkttype	Model	Certifikat-nr.	Testrapport-nr.	Anvendte harmoniserede standarder	Mærkning / Klasse	EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af
Åndedrætsværn	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) PV er underlagt overensstemmelses- vurderingsprocedurer modul C2 under overvågning af det bemyndigede organ: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, kodenummer 1024

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs**

optrel tec ag
industriestrasse 2 9630 wattwil switzerland
p +41 (0)71 987 42 00 f +41 (0)71 987 42 99
info@optrel.com www.optrel.com

(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- 1) Isikukaitsevahend – osakeste filtri mudel **SWISS AIR** koos osakeste filtriga TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- 3) Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest ainuvastutab Tootja optrel tec ag (vt jaotist 2).
- 4) Deklareeritav toode: Filtri mudel SWISS AIR
- 5) Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- 6) Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



Toote tüüp	Mudel	Sertifikaadi nr	Katsearuande nr	Kasutatud harmoneeritud standardid	Nimetus/klass	ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas
Hingamisaparaat	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

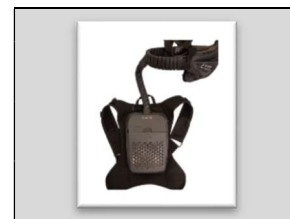
^a Tööohutuse uurimisinstituut, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) See IKV on läbinud vastavushindamismenetluse mooduli C2, mille järelevalve korraldas: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, teavitatud asutus 1024

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkiri esimesel lehel): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits**

(FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- 1) Henkilönsuojain – Hengityksensuojain-malli **SWISS AIR** hiukkassuodattimell TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi
- 3) Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja: optrel tec ag – katso kohta 2)
- 4) Vakuutuksen kohde: Hengityksensuojain-malli SWISS AIR
- 5) Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus mukainen
- 6) Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



Tuotetyyppi	Malli	Sertifikaattinro	Testiraporttinro	Sovelletut yhdenmukaistetut standardit	Merkintä/luokka	EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä
Hengityksensuojain	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

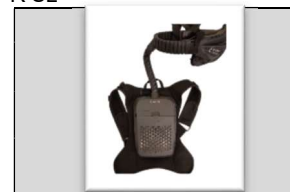
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Henkilönsuojainta koskee vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely moduuli C2 ilmoitetun laitoksen valvonnassa: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, tunnistenumero 1024

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi**

(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- 1) ΜΑΠ - Συσκευή φιλτραρίσματος σωματιδίων, μοντέλο **SWISS AIR**, σε συνδυασμό με φίλτρο σωματιδίων TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελλάδα
- 3) Την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- 4) Αντικείμενο της δήλωσης: Συσκευή φιλτραρίσματος σωματιδίων, μοντέλο SWISS AIR
- 5) Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- 6) Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



Τύπος προϊόντος	Μοντέλο	Αρ. πιστοποιητικού	Αρ. αναφοράς ελέγχου	Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα	Σήμανση / Κατηγορία	Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από
Μηχανισμός προστασίας της αναπνοής	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

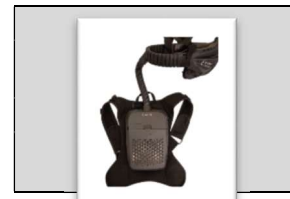
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας υπόκειται στη μέθοδο αξιολόγησης συμμόρφωσης της ενότητας C2 υπό την εποπτεία του κοινοποιημένου οργανισμού: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, αρ. μητρώου 1024

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελλάδα**

(GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - Aonad scagtha cáithníní, múnla **SWISS AIR**, in éineacht le scagaire na gcáithníní TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Is é an monaróir, optrel tec ag, amháin atá freagrach as an Dearbhú Comhréireachta seo a eisiúint (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: Aonad scagtha, múnla SWISS AIR
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta larscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineáil AE



Cineál an táirge	Múnla	Uimh. an deimhnithe	Uimh. na tuairisce ar an tástáil	Na caighdeáin chomhchuibhithe a úsáideadh	Ainmníú/aicme	Scrúdú cineáil AE (modúl B) agus deimhníú arna n-eisiúint ag
Gaireas anáilaithe	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

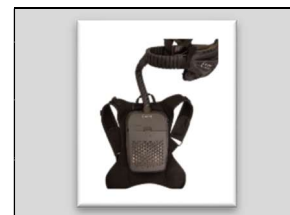
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Tá an TCP faoi réir an nós imeachta um measúnú comhréireachta, modúl C2, faoi mhaoirseacht an chomhlachta a dtugtar fógra dó: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Comhlacht 1024 a dTugtar Fógra dó

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an síniú ar an gcéad leathanach): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis**

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Filtro antiparticolato modello **SWISS AIR** in combinazione con un filtro antiparticolato **TH3 P R SL**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La responsabilità per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è a carico del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Filtro antiparticolato modello SWISS AIR in combinazione con un casco per saldatura modello panoramaxx TH3 P R SL.
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



Tipo di prodotto	Modello	N. certificato	Rapporto di prova n.	Norme armonizzate applicate	Contrassegno / classe	Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da
Autorespiratore	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

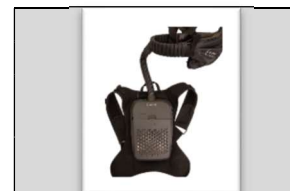
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, Praha 1, 110 00 Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità modulo C2 sotto il controllo dell'ente notificato: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, codice identificativo 1024

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera**

(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - Uređaj za filtriranje čestica model **SWISS AIR** u kombinaciji sa filterom čestica TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Samostalnu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač: optrel tec ag – vidi točku 2)
- 4) Predmet Izjave: Uređaj za filtriranje čestica model SWISS AIR
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



Tip proizvoda	Model	Br. certifikata	Br. izvještaja s testiranja	Primijenjene harmonizirane norme	Oznaka / klasa	EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane
Uređaj za zaštitu dišnih putova	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Osobna Zaštitna Oprema podliježe ocjenjivanju sukladnosti modul C2 pod nadzorom obavještene službe: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, šifra 1024

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska**

(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- 1) IAL — daļiņu filtrēšanas ierīces modelis **SWISS AIR** kombinācijā ar daļiņu filtru TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- 3) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- 4) Deklarācijas priekšmets: daļiņu filtrēšanas ierīces modelis SWISS AIR
- 5) Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam
- 6) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude



Produkta tips	Modelis	Sertifikāta Nr.	Testa atskaite Nr.	Realizētie harmonizētie standarti	Marķējums/klaše	ES prototipa pārbaudi (modelim B) veica un sertifikātu izsniedza
Elpošanas aizsargaparāts	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

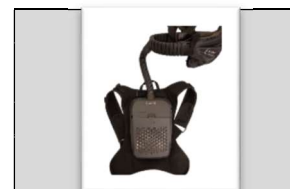
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalēmskā 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) IAL atbilst atbilstības novērtēšanas procedūras modulim C2 atbildīgās iestādes uzraudzībā: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalēmskā 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, atbildīgā iestāde 1024

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice**

(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 1) AAP – daļiņu filtro modelis **SWISS AIR** kartu su daļiņu filtru TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- 3) Šī atitikties deklarācija izdodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2 punktā).
- 4) Deklarācijas objekts: daļiņu filtro modelis SWISS AIR
- 5) Objekts, nurodytas 4 punkte, atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede
- 6) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



Gaminio tipas	Modelis	Sertifikato Nr.	Bandymo ataskaitos Nr.	Naudoti darnieji standartai	Žymuo / klasė	ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikatą išdavė
Kvėpavimo aparatas	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

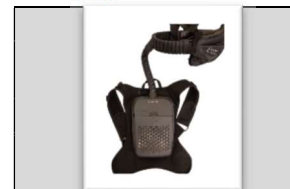
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalēmskā 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Turės būti atlikta PPE atitikties vertinimo procedūra (modulis C2), vadovaujant paskelbtajai įstaigai: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalēmskā 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, paskelbtosios įstaigos Nr. 1024

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija**

(MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Tagħmir ta' protezzjoni personali – apparat li jiffltra l-partikuli tal-mudell **SWISS AIR** flimkien ma' partikuli lfiltra TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, l-lżvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taħt il-punt 2)
- 4) Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: apparat li jiffltra l-partikuli tal-mudell SWISS AIR
- 5) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



Tip ta' prodott	Mudell	Nru tač-čertifikat	Rapport tat-test Nru	Standards armonizzati użati	Markatura / Klassi	Eżami tat-tip tal-UE (modulu B), imwettaq u čertifikat minn
Apparat ta' protezzjoni respiratorja	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

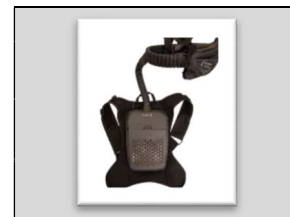
^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalēmskā 1283/9, Praha 1, 110 00 Czech Republic, Notified body 1024

- 7) It-tagħmir ta' protezzjoni personali huwa suġġett għall-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità, modulu C2, taħt is-sorveljanza tal-korp innotifikat: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalēmskā 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, numru ta' identifikazzjoni 1024

Iffirmat għal u f'isem (għall-firma ara l-ewwel paġna): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, l-lżvizzera**

(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - deeltjesfiltersysteem model **SWISS AIR** in combinatie met deeltjesfilter TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: deeltjesfiltersysteem model SWISS AIR
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



Producttype	Model	Certificaatnr.	Testrapportnr.	Gebruikte geharmoniseerde normen	Markering / klasse	EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en gecertificeerd door
Adembeschermings apparaat	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

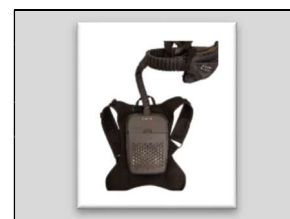
- 7) Het PBM volgt de conformiteitsprocedure module C2 onder toezicht van de aangemelde keuringsinstantie: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, AKI 1024

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – filtr cząstek stałych model **SWISS AIR** w połączeniu z Filtr cząstek stałych TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: filtr cząstek stałych model SWISS AIR
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



typ produktu	model	nr certyfikatu	raport z badania nr	zastosowane normy zharmonizowane	oznaczenie / klasa	badanie typu UE (moduł B) wykonane i certyfikat wystawiony przez
Urządzenie do ochrony układu oddechowego	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	TH3

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

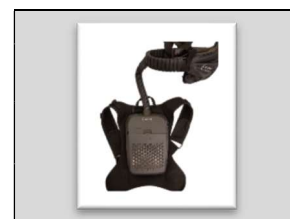
- 7) Osobiste wyposażenie ochronne podlega modułowi C2 procedury oceny zgodności pod nadzorem jednostki notyfikowanej: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, numer identyfikacyjny 1024

Podpisano w imieniu (podpis patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - Dispositivo de redução de partículas, modelo **SWISS AIR**, em combinação com filtro de partículas TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: Dispositivo de redução de partículas, modelo SWISS AIR
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425.
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



Tipo de produto	Modelo	N.º de certificado	N.º de relatório de teste	Normas harmonizadas aplicadas	Marcação / Classe	Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por
Aparelho de proteção respiratória	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	TH3

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) O EPI está sujeito ao módulo C2 do procedimento de avaliação da conformidade, sob monitorização do organismo notificado: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, número de identificação 1024

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Filtru de particule model **SWISS AIR** și Filtru de particule TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Filtru de particule model SWISS AIR
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



Tip produs	Model	Nr. certificate	Nr. raport testare	Standard armonizate folosite	Denumire/Clasă	Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de
Sistem de protecție respiratorie	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

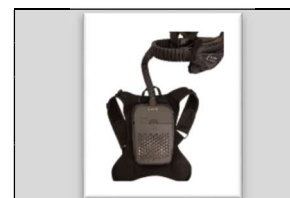
- 7) Echipamentul individual de protecție este supus procedurii de evaluare a conformității (modul 2) sub supravegherea organismului notificat: Institutul de Cercetare în Siguranța Ocupațională, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, organism notificat 1024

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția

(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 1) Personlig skyddsutrustning - partikelfilterenhet modell **SWISS AIR** i kombination med partikelformigt Filter TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- 3) Att försäkras om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Föremål för försäkras: partikelfilterenhet modell SWISS AIR



- 5) Att föremålet för den försäkras som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425
- 6) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning

Produkttyp	Modell	Certifikatsnummer	Testrapportnummer	Tillämpade harmoniserade standarder	Märkning / klass	EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av
Andningsskyddsapparat	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

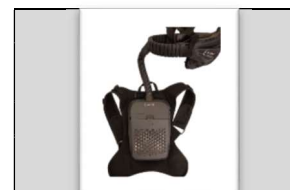
- 7) Den personliga skyddsutrustningen lyder under bedömningsmetoden för överensstämmelse modul C2 under övervakning av det anmälda organet: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikationsnummer 1024

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz

(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- 1) OOP - Filtračná jednotka častíc model **SWISS AIR** v kombinácii s filter pevných častíc TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- 3) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- 4) Predmet vyhlásenia: filtračné zariadenie model SWISS AIR
- 5) Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- 6) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



Výrobok-Typ	Model	Č. osvedčenia	Č. skúšobnej správy	Použité harmonizované normy	Označenie / trieda	EU typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané
Ochranný dýchací prístroj	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

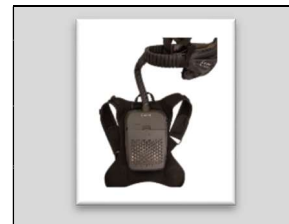
- 7) OOP podlieha postupu posudzovania zhody modulu C2 pod dohľadom notifikovaného orgánu: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikačné číslo 1024

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko

(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- 1) Oseba varovalna oprema - Filtrirna naprava za delce model **SWISS AIR** v kombinaciji z Filter delcev TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- 3) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- 4) Predmet izjave: Filtrirna naprava model SWISS AIR



- 5) Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425

- 6) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus

Tip izdelka	Model	Številka certifikata	Številka poročila o testiranju	Uporabljene usklajeni standardi	Oznaka / razred	EU tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat
Filtrirna naprava	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	* Occupational Safety Research Institute – CZ

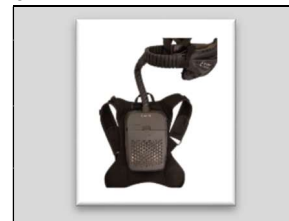
* Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) PSA ureja postopek ocenjevanja skladnosti modul C2, ki ga preverja organ za obveščanje: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémska 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikacijska številka 1024

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica**

(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- 1) OOP – Filtračním prostředkem s pomocnou ventilací model **SWISS AIR**, v kombinaci se Filtr pevných částic TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- 3) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- 4) Předmět prohlášení: Filtračním prostředkem s pomocnou ventilací model SWISS AIR



- 5) Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425

- 6) Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU

Typ výrobku	Model	C. certifikátu	C. zprávy o provedení testu	Použité harmonizované normy	Označení / třída	Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil
Ochrana dýchacích cest	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	* Occupational Safety Research Institute – CZ

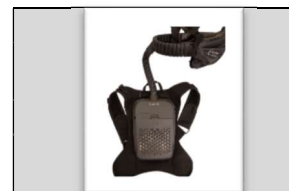
* Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) OOP podléhá procesu posouzení shody modul C2 pod dohledem notifikované osoby: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikační číslo 1024

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko**

(HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Személyi védőfelszerelés - részecskeszűrő készülék, **SWISS AIR** típus, együtt használva a szemcsés szűrő TH3 P R SL
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: részecskeszűrő készülék, SWISS AIR típus



- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek

- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat

Terméktípus	Típus	Tanúsítvány sz.	Vizsgálat sz.	Alkalmazott harmonizált szabványok	Jelölés / Osztály	EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította
Légzészvédő készülék	SWISS AIR	1024/E-006/2021	1024/ZZ-006/2021	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	* Occupational Safety Research Institute – CZ

* Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) A személyi védőfelszerelés a C2 modul megfelelőség-értékelési eljárása alá tartozik a bejelentett szervezet felügyelete alatt: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, azonosító 1024

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást lásd az első oldalon): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc**